૧૮૬૨ હમણા આપણે સઘળા દેશી મિત્રોએ ઈલમમાં પ્રવીણ થવું જોઈએ.

अमणा आपणे सघळा देशी मित्रोए इलममां प्रवीण थवुं जोइए.

ઇશ્વર સઘળા મનુષ્ય માત્રનો ઉત્પન્નકર્ત્તા અને ઊરનો મર્મજ્ઞ છે.

ईश्वर सघळा मनुष्य मात्रनो उत्पन्नकर्त्ता अने ऊरनो मर्मज्ञ छे.

ઋતુઓ પોતપોતાને સમયે સર્વે પ્રકારના જોઈતા ખપ પૂરા પાડે છે.

ऋतुओ ोतपोताने समये सर्वे प्रकारना जोइता खप पूरा पाडे छे.

ઌકારના જેવી આકૃતિ લંગડા માણસની જોવામાં આવે છે.

ऌकारना जेवी आकृति लंगडा माणसनी जोवामां आवे छे.

એકાંતે બેસી ઐશ્વર્યપદનું ઓળખાણ ઔદાર્યતાથી કરવું લાયક છે.

एकांते बेसी ऐश्वर्यपदनुं ओळखाण औदार्यताथी करवुं लायक छे.

કલહ કરવાથી ખરા સુખનો અનુભવ આપણે ગુમાવીએ છઈએ.

कलह करवाथी खरा सुखनो अनुभव आपणे गमावीए छइए.

ઘણા ચતુર જનો છળકાતા નથી, પણ તેઓ ગંભીરપણે યશ પ્રાપ્ત કરે છે.

घणा चतुर जनो छलकातां नथी, पण तेओ गंभीरपणे यश प्राप्त करे छे.

જશરૂપી નિર્મળ ઝરણ જેનું હમેંશા ટપકે છે તેનું ખરૂં પુરૂષત્વ છે.

जशरुपी निर्मळ झरण जेनुं हमेंशा टपके छे तेनुं खरुं पुरुषत्व छे.

ઠપકો ખાવાનો ડર રાખી માણસ માત્રે સાચવટથી ઢળતા રહેવું જોઈએ.

ठपको खावानो डर राखी माणस मात्रे साचवटथी ढळता रहेवुं जोइए.

તન મન ને ધનથી તત્પર થઈ હમેંશા પ્રાણીઓ તરફ દયાએ વર્ત્તવું.

तन मन ने धनथी तत्पर थई हमेंशा प्राणीओ तरफ दयाए वर्त्तवुं.

ધનનો મદ ન રાખી નિરંતર નમ્રતા પકડવી એ ઊત્તમ ભૂષણ છે.

धननो मद न राखी निरंतर नम्रता पकड़वी ए उत्तम भूषण छे.

ફળદાયક કામો કરવા તરફ બધા લોકોએ ભર યુવાવસ્થામાં આવવું.

फळदायक कामो करवा तरफ बधा लोकोए भर युवावस्थामां आववुं.

મદોન્મત્તપણાએ વર્ત્તવાથી ફરાન્સે લાંબી મુદ્દતનો યશ રઝળાવી નાંખ્યો.

मदोन्मत्तपणाए वर्त्तवाथी फरान्से लांबी मुद्दतनो यश रझळावी नांख्यो.

લક્ષ્મી મેળવવાના કામમાં સર્વે કોઈ વધારે શકિત વાપરે છે.

लक्ष्मी मेळववाना काममां सर्वे कोइ वधारे शक्ति वापरे छे.

ષટ્પદને જાળવીને કમળ સમેટવામાં હર કોઇએ ફિકર રાખવી.

षट्पदने जाळवीने कमळ समेटवामां हर कोइए फिकर राखवी.

ક્ષણભંગુર દેહની જ્ઞાનીઓ કદાપિ શોચના કરતા નથી.

क्षणभंगुर देहनी ज्ञानीओ कदापि शोचना करता नथी.

૫ શીલીંગનો ૧ કાઉન્ડ
૨૦ શીલીંગનો ૧ પાઉન્ડ
૨૧ શીલીંગનો ૧ ગીની

અંગ્રેજી ઊન તોલવાનું કોષ્ટક.

૧૪ પાઉન્ડનો ૧ સ્ટોન
૨ સ્ટોનનો ૧ ટાડ
૬॥ ટાડનો ૧ ઊવ
૨ ઊવેનો ૧ શાક
૧૨ શાકનો ૧ લાસ્ટ

અંગ્રેજી વેદાના તોલનું કોષ્ટક.

૨૦ ગ્રેનના ૧ સ્કૃપલ
૩ સ્કૃપલના ૧ ડ્રામ
૮ ડ્રામના ૧ આઉન્સ
૧૨ આઉન્સના ૧ પાઉન્ડ

અંગ્રેજી સોનીનાતોલનું કોષ્ટક

૨૪ ગ્રેનનો ૧ પેનીવેટ
૨૦ પેનીવેટનો ૧ આઉન્સ
૧૨ આઉન્સનો ૧ પાઉન્ડ

અંગ્રેજી દારૂ ભરવાનું કોષ્ટક.

૪ ગીલની ૧ પેંટ
૨ પેંટનો ૧ ક્વાર્ટ્ઝ
૪ ક્વાર્ટ્ઝનો ૧ ગ્યાલન
૬૩ ગ્યાલનનો ૧ હાગઝેડ
૨ હાગઝેડનો ૧ પેપ
૨ પેપનો ૧ ટન

અંગ્રેજી તોલનું કોષ્ટક.

૧૬ ડ્રામનો ૧ આઉન્સ
૧૬ આઉન્સનો ૧ પાઉન્ડ
૨૮ પાઉન્ડનો ૧ ક્વાર્ટર
૪ ક્વાર્ટરનો ૧ હંડરવેટ
૨૦ હંડરવેટનો ૧ ટન

અંગ્રેજી કાપડના માપનું કોષ્ટક

૨॥ ઇંચનો ૧ નેલ
૧૬ નેલનો ૧ યાર્ડ
૧॥ યાર્ડનો ૧ ઇંગ્લીશએલ
૧। યાર્ડનો ૧ ફ્રેંચ એલ

વેપારીઓની ગણત્રીનું કોષ્ટક.

આંગળના દશ
એકાદશના અગ્યાર
ડઝન(જોડાવરી)ના બાર
પાકા ડઝનના તેર
પોણી કુંડીના પંદર
કુંડીના વીશ
ધારખુના પચાશ
સેંકડા(ટાંક)ના સો
કોથળીના હજાર
લાકડીના લાખ

મોતીના હીસાબનું કોષ્ટક.

૧૬ બદામનો ૧ દોકડો
૧૦૦ દોકડાનો ૧ આનો
૧૬ આનાનો ૧ ચવ
૧૩॥। ચવની ૧ રતી
૨૪ રતીના ૧ ટાંક
૪ ટાંકનો ૧ તોલો
૩૩૦ ટકાની ૧ ટાંક

મુંબઈમાંઅનાજભરવાનુંકોષ્ટક

૨ પાશેરની ૧ ટીપરી
૨ ટીપરીનો ૧ શેર
૪ શેરની ૧ પાલી
૧૬ પાલીનો ૧ ફરો
૮ ફરાની ૧ ખાંડી
૨૫ ફરાનો ૧ મુડો

મુંબઈમાં મીઠું ભરવાનું કોષ્ટક.

૧૦ અધપાલીનો ૧ ફરો
૧૦૦ ફરાનો ૧ આનો
૧૬ આનાનો ૧ રાસ
૨॥ ટનનો ૧ આનો
૪૦ ટનની ૧ રાસ

ખેતરની જમીન માપવાનું કોષ્ટક

૮ જવનો ૧ આંગળ
૪ આંગળની ૧ મુઠી
૩ મુઠીની ૧ વેંત
૨ વેંતનો ૧ હાથ
૩૫ મુઠીની ૧ વીશવાસી
૨૦ વીશવાસીનો ૧ વસો
૨૦ વસાનું ૧ વીઘું

અંગ્રેજીઘનાકારભરવાનુંકોષ્ટક.

૧૭૨૮ ઘન ઇંચનો ૧ ઘનફુટ
૨૭ ઘનફુટનો ૧ ઘનવાર
૧૬૬૩ ઘનવારનો ૧ ઘનપોલ
૬૪૦૦૦ ઘનપોલનો—....... ૧ ઘનફરલાંગ
૪૨ ફુટનો ૧ ટન

ચોરસ જમીન માપવાનું કોષ્ટક

૧૪૪ ચોરસઇંચનો૧ચોરસફુટ
૯ ચોરસફુટનો ૧ચોરસવાર
૩૦। ચોરસવારનો—...... ૧ ચોરસપોલ
૪૦ ચોરસપોલનો ૧ રૂડ
૪ રૂડનો ૧ એકર
૬૪૦ ચોરસએકરનો ૧—..... ચોરસ મેલ

ચોપડીઓ છાપવાનું કોષ્ટક.

૪પેજસ(પ્રષ્ઠ)૧ શીટફોલીઓ
૮પેજસ ૧ શીટકવારટો
૧૬પેજસ ૧ ઓક્ટેવો
૨૪પેજસ ૧ ડયુ ડસીમો
૩૬પેજસ ૧ એઇટીન

૧. એક પાનને સહી અથવા લીટી કહે છે.
૨. અડધાને બે પાન.
૩. પોણાને ત્રણ પાન.
૪. એકને નવાણું.
૫. બેને અઠાણું.

સરકારી દેશી નોકરોની રજાના દહાડા.

Hindu Holiday's

હિંદુઓના તહેવારો.

સંક્રાંતી (૧) શીવરાત્રી (૧) હોળી (૨) રામનવમી (૧) નાળીયેર પુનમ (૧) જનમાષ્ટમી (૧) ગણેશ ચોથ (૧) દસેરા (૧) દીવાળી (૨)

Parsee Holiday's

પારસીઓના તહેવારો.

નવા વરસનો દહાડો (૧) ખોરદાદસાલ (૧) ખાતરાબેહેરામની સાલગીરી (૧) જમશેદી નવરોજ (૧) આવા મહીનાનો જશન (૧) આદર મહીનાનો જશન (૧) ફરવરદીઆનનું જશન (૧) ગાથા ગંભાર (૩)

Mahamedan Holiday's

મુસલમાનના તહેવારો.

મેરાજ (૧) શબેબરાત (૧) શાબેકદર (૧) રમજાનની ઈદ (૨) બકરી ઈદ (૧) આશુરા (૨) વફાતે હજરત (૧) મહીઓરદાન (૨) મહમદનો ઓરસ (૧)

[DAILY RECKONER OF WAGES.]

મુસારો ગણવાનો કોઠો.

૧૦થી ૧૦૦૦ રૂપીઆને હીસાબે દરરોજનો પગાર.

રૂ૦ ૧૦થી ૧૦૦૦ સુધી	૨૮ દહાડા પ્રમાણે.	૨૯ દહાડા પ્રમાણે.	૩૦ દહાડા પ્રમાણે.	૩૧ દહાડા પ્રમાણે.
૧૦	૦—૫—૯	૦—૫—૬	૦—૫—૪	૦...૫...૨
૧૧	૦—૬—૩	૦—૬—૧	૦...૫...૧૦	૦...૫...૮
૧૨	૦—૬—૧૦	૦—૬—૭	૦...૬...૫	૦...૬...૨
૧૩	૦—૭..૫	૦—૭—૨	૦...૬...૧૧	૦...૬...૮
૧૪	૦..૮..૦	૦—૭—૯	૦...૭...૬	૦...૭..૩
૧૫	૦...૮..૭	૦—૮—૩	૦...૮...૦	૦...૭...૮
૧૬	૦..૯...૨	૦...૮—૧૦	૦...૮..૬	૦...૮...૩
૧૭	૦...૯...૯	૦...૯—૫	૦..૯...૧	૦...૮...૯
૧૮	૦...૧૦...૩	૦..૯—૧૧	૦..૯...૭	૦...૯..૩
૧૯	૦...૧૦...૧૦	૦...૧૦—૬	૦...૧૦..૨	૦...૯...૧૦
૨૦	૦...૧૧...૫	૦...૧૧—૦	૦...૧૦...૮	૦...૧૦...૪
૨૫	૦..૧૪...૩	૦...૧૩—૯	૦...૧૩...૪	૦...૧૨...૧૧
૩૦	૧...૧...૨	૧—૦—૭	૧...૦...૦	૦...૧૫..૬
૩૫	૧...૪...૦	૧...૩...૪	૧...૨...૮	૧...૨...૧
૪૦	૧...૬...૧૦	૧...૬...૧	૧...૫...૪	૧...૪...૭
૪૫	૧...૯...૮	૧..૮...૧૦	૧...૮...૦	૧...૭...૮
૫૦	૧..૧૨...૭	૧..૧૧...૭	૧...૧૦...૮	૧...૯...૧૦
૧૦૦	૩..૯...૨	૩...૭...૨	૩...૫...૪	૩...૩...૭
૨૦૦	૭..૨...૩	૬...૧૪...૪	૬...૧૦...૮	૬...૭...૩
૫૦૦	૧૭—૧૩—૮	૧૭—૩—૧૦	૧૬...૧૦...૮	૧૬...૨...૧
૧૦૦૦	૩૫—૧૧—૪	૩૪—૭—૮	૩૩—૫—૪	૩૨...૪...૨

અંગરેજી મહીના.

જાનેવારી–મારચ–મે–જુલાઈ ઓગષ્ટ–અકટોબર–અને ડીસેમ્બર એટલા ૩૧. ફેબ્રુઆરી ૨૮ અને તે શીવાય એપરીલ જુન–સપટેમ્બર અને નવમ્બર એટલા ૩૦ તારીખો.

હીંદુઓના બાર મહીના નામો

કારતક–માગસર–પોસ–માહા ફાગણ–ચૈત્ર–વઈશાખ–જેઠ અખાડ–શ્રાવણ–ભાદરવો–આસો.

પારસીઓના બાર મહીના.

ફરવરદીન–અરદીબેહેશત–ખોરદાદ–તીર–અમરદાદ–શેહેરેવર મેહેર–આવા–આદર–દે–બેહમન–અસફંદારમદ.

હિંદુઓના સાત વાર.

રવી–સોમ–ભોમ–બુધ–ગુરૂ શુક્ર–શની.

અંગરેજી સાત વાર.

સનડે–મનડે–ટ્યુસડે–વેડનેસડે–થરસડે–ફ્રાઈડે–સેટરડે.